



PORTS
TORONTO



RAPPORT ANNUEL 2015

PORTS TORONTO

©Administration portuaire de Toronto 2016.
Tous droits réservés.

60, rue Harbour
Toronto, Ontario, M5J 1B7
Canada

L'Administration portuaire de Toronto, qui mène ses activités sous le nom de PortsToronto, est une société d'État exploitée conformément à la *Loi maritime du Canada* et aux Lettres patentes délivrées par le ministre fédéral des Transports. L'Administration portuaire de Toronto est ci-après dénommée PortsToronto.

Pour obtenir des exemplaires supplémentaires du présent rapport :

PortsToronto

Service des communications et des relations publiques
60, rue Harbour
Toronto, Ontario, M5J 1B7
Canada
Téléphone : 416-863-2075
Courriel : communications@portstoronto.com

Canada



Le Rapport annuel de PortsToronto est disponible en ligne à l'adresse suivante : Portstoronto.com.

Une quantité restreinte d'exemplaires du rapport a été imprimée numériquement sur du papier certifié par le FSC contenant 100 % de fibres recyclées après consommation.

Table des matières

À propos de Ports Toronto	2
Mission et vision	3
Message du président	4
Message du chef de la direction	8
Gouvernance d'entreprise	14
Aperçu des activités	16
Aéroport Billy Bishop de Toronto	18
Port de Toronto	22
Marina de l'avant-port	24
Tunnel piétonnier	26
Rapport sur la durabilité	28
Développement commercial du 30, rue Bay	30
Proposition de Porter	32
Les quatre piliers	35
Développement de la ville	36
Engagement communautaire	38
Gérance de l'environnement	44
Viabilité financière	50
État des résultats	52
2016 : Un aperçu	53

À propos de Ports Toronto

PortsToronto est une société d'État qui détient et exploite l'Aéroport Billy Bishop de Toronto (ci-après dénommé l'Aéroport Billy Bishop), les terminaux maritimes 51 et 52 du Port de Toronto et la Marina de l'avant-port.

PortsToronto est financièrement autonome, comme l'exige la *Loi maritime du Canada*, et ses activités et opérations ne sont pas financées par les contribuables. PortsToronto mène ses activités conformément à la *Loi maritime du Canada* et à ses Lettres patentes, et elle est guidée par un conseil d'administration de neuf membres qui sont nommés par les trois ordres de gouvernement.

Non seulement elle permet à l'aéroport d'accueillir deux millions et demi de passagers chaque année, mais PortsToronto fournit également des services de transport, de distribution, d'entreposage et de conteneurs aux entreprises au Port de Toronto, et elle détient et exploite l'une des plus grandes marinas en eau douce du Canada.



Territoire de compétence de PortsToronto
au sein du port et du havre de Toronto

Responsable de la sécurité et de l'efficacité de la navigation maritime dans le havre de Toronto, PortsToronto assure des services de contrôle réglementaire et de travaux publics dans le secteur, veille à la protection de l'environnement dans le havre de Toronto, délivre des permis de conducteur de bateau pour les plaisanciers et gère le chantier de construction sur la flèche de la rue Leslie.

PortsToronto s'engage à favoriser des communautés fortes, saines et viables et a investi, depuis 2009, plus de huit millions de dollars dans des initiatives de bienfaisance et des programmes environnementaux qui profitent aux collectivités le long du secteur riverain de Toronto et ailleurs.

Mission

La mission de PortsToronto est de gérer efficacement l'Aéroport Billy Bishop de Toronto, les terminaux maritimes 51 et 52 du Port de Toronto et la Marina de l'avant-port de façon autonome, afin de permettre à l'organisation de réinvestir des fonds dans l'infrastructure du transport, la sécurité maritime, la protection de l'environnement et la programmation communautaire. En s'acquittant avec succès de cette mission, PortsToronto joue un rôle important de bâtisseur dans la croissance économique et l'avenir durable de Toronto.

Vision

En tant que gardienne et intendante des ressources du secteur riverain de Toronto, PortsToronto travaille en étroite collaboration avec la communauté riveraine dans son ensemble afin de s'assurer que ces biens procurent prospérité et jouissance aux générations à venir.





Message du président

Nous avons commencé l'année 2015 avec un nouveau nom et une nouvelle marque, qui reflètent mieux notre approche à l'égard de nos activités et notre vision de l'avenir de notre organisation, notamment du rôle qu'elle jouera au sein de la Ville de Toronto. Le nom PortsToronto a été choisi à l'issue d'un examen complet des points forts de notre organisation et de la façon dont nous prévoyons nous développer à l'avenir. En adoptant le nom PortsToronto, nous célébrons notre siècle d'existence sous les noms de Commissaires du havre de Toronto et d'Administration portuaire de Toronto, ainsi que notre rôle de bâtisseurs du Port de Toronto et de l'Aéroport Billy Bishop; nous

tenons compte de notre réussite actuelle en tant que propriétaires et exploitants de ces deux éléments majeurs du réseau de transport de la Ville de Toronto, et nous nous réjouissons à la perspective d'un avenir axé sur la collaboration, la communauté et le développement de la ville.

Depuis l'adoption de ce nouveau nom, PortsToronto s'est attachée à mettre en œuvre des initiatives démontrant notre engagement à l'égard de ces trois concepts. Nous avons ouvert le tunnel piétonnier menant à l'Aéroport Billy Bishop, tunnel qui constitue une importante infrastructure pour la Ville de Toronto et qui ne coûte rien aux contribuables. Nous avons apporté à l'aéroport des améliorations qui nous ont permis de répondre à des préoccupations de la communauté, d'améliorer l'expérience des passagers et de remporter des prix prestigieux décernés par l'industrie. En collaboration avec la Ville de Toronto, avec Waterfront Toronto et avec d'autres intervenants, nous avons entrepris des initiatives d'étude de la proposition de Porter, qui vise à introduire les avions à réaction et à étendre la masse terrestre aux deux extrémités de la piste principale à l'Aéroport Billy Bishop. Nous avons également accordé d'importantes commandites à des groupes comme Evergreen Canada, Ireland Park Foundation et le Harbourfront Community Centre, afin de soutenir notre communauté, et nous avons travaillé en partenariat avec le Comité d'organisation des Jeux panaméricains et parapanaméricains de 2015 à Toronto pour faire venir les Jeux dans notre ville. Il importe en outre de signaler que nous avons adopté officiellement un cadre de durabilité en vue d'orienter nos efforts, d'assurer la transparence et de permettre la réalisation d'évaluations et la schématisation, de façon à poursuivre sur la voie de la réussite.

Pour nous, la durabilité s'articule autour de trois domaines principaux : la gérance de l'environnement, l'engagement communautaire et le rendement économique. La gérance de l'environnement est une responsabilité que nous prenons très au sérieux, et nous avons investi dans des initiatives, notamment en vue de pouvoir utiliser l'énergie renouvelable de Bullfrog Power aux fins d'alimentation de l'ensemble de nos opérations, utiliser des véhicules hybrides, et mener nos opérations selon une approche cohérente avec notre volonté de réduire notre impact sur l'environnement. Nous poursuivons également des projets de plus grande envergure, tels que le dragage du chenal Keating, le nettoyage du havre de Toronto et l'aménagement d'habitats pour le poisson et la faune sauvage. En collaboration avec Evergreen Canada, nous avons par exemple conçu et aménagé un nouveau jardin de papillons

Pour ce qui est de l'engagement communautaire, nous avons misé sur notre programme de liaison communautaire, lancé en 2010, en multipliant les réunions et en introduisant davantage de possibilités de collaboration avec nos voisins et intervenants. Nous avons notamment organisé des réunions pour des projets particuliers tels que l'évaluation environnementale liée à la proposition de Porter et la construction du tunnel piétonnier, participé à des initiatives de la Ville de Toronto telles que le plan de quartier de Bathurst Quay et la tenue de réunions concernant les intervenants d'Expo 2025, et organisé des séances d'information régulières avec les employés, les conseillers et les intervenants municipaux.

Quant au rendement économique, nous sommes fiers de notre bilan financier – nous avons en effet enregistré notre huitième année de rentabilité en 2015 – et nous sommes heureux que cette rentabilité nous permette de réinvestir dans les communautés au sein desquelles nous fournissons



nos services. PortsToronto s'engage à favoriser des communautés fortes, saines et viables et a investi, depuis 2009, plus de huit millions de dollars dans des initiatives communautaires et des programmes environnementaux qui profitent aux collectivités de Toronto. En outre, les paiements versés en remplacement d'impôts (PERI) à la Ville et les redevances sur le revenu brut versées au gouvernement fédéral par PortsToronto peuvent être utilisés au profit des contribuables de Toronto et de tout le pays.

En tant que société d'État, ce sont ces possibilités de réinvestissement qui nous incitent à fournir des efforts pour continuer à afficher un bon rendement. Au cours des années à venir, il sera de plus en plus important d'élargir les possibilités de production de recettes, afin de permettre à PortsToronto d'entreprendre les projets de travaux publics nécessaires et de réinvestir dans l'infrastructure riveraine, dans l'environnement et dans les organismes communautaires.

Le projet de développement du 30, rue Bay, par exemple, permettrait à PortsToronto de présenter son siège social historique dans un lieu public amélioré, tout en créant un nouvel espace stimulant pour des bureaux d'affaires à l'appui du secteur en plein essor des services financiers de la ville et de la croissance globale du secteur Southcore de Toronto. En tant que coentreprise avec Oxford Properties Group et le Régime de pensions du Canada, le projet serait par ailleurs une source de recettes fiable pour PortsToronto – qui est mandatée par le gouvernement fédéral pour être autonome – et un important générateur d'emplois et de croissance économique.

La Ville de Toronto et les organisations comme PortsToronto traversent une période passionnante. Ayant tout d'abord été membre du conseil

d'administration, c'est avec fierté que j'ai endossé le rôle de président en août 2015. Forte de son expertise pertinente dans tous les domaines auxquels touchent ses activités, ainsi que de sa bonne gouvernance et de son effort de transparence inégalé dans l'industrie – qui se traduit notamment par la publication des dépenses et de la correspondance du Conseil et du chef de la direction –, PortsToronto a l'avantage de disposer d'un conseil d'administration très efficace, constitué de professionnels qualifiés. C'est pour moi un privilège de diriger ce Conseil et de collaborer avec l'équipe de direction de PortsToronto en vue de concrétiser notre vision et de servir la Ville de Toronto.

L'année à venir s'annonce radieuse pour PortsToronto, car nous poursuivons sur la lancée de nos nombreuses réussites de 2015. Je tiens à remercier la direction et les employés de PortsToronto pour leur engagement envers cette organisation et leur participation à ses réalisations en 2015, et je tiens également à exprimer ma gratitude à mes collègues du Conseil pour leur dévouement, notamment à Colin Watson ainsi qu'à l'ancien président Mark McQueen, qui ont tous deux quitté le Conseil l'année dernière au terme de mandats très fructueux. J'aimerais également remercier nos intervenants et nos partenaires gouvernementaux, et tout particulièrement le nouveau gouvernement fédéral dirigé par le premier ministre Justin Trudeau. Nous sommes impatients de collaborer, avec les employés tout comme avec les représentants élus, à l'exécution du mandat du gouvernement fédéral et à la concrétisation de la vision du ministre des Transports Marc Garneau et d'autres personnes, en contribuant à la mise en place d'un réseau de transport canadien sûr, fiable et connecté. PortsToronto, quant à elle, poursuivra l'exploitation

de l'Aéroport Billy Bishop, du Port de Toronto et de la Marina de l'avant-port, ainsi que ses autres activités, afin de fournir des points d'accès et des infrastructures qui stimuleront l'économie et serviront les intérêts des gens de Toronto au cours des années à venir.



Robert D. Poirier
Président



Message du chef de la direction

L'année 2015 a certainement été l'une des années les plus importantes de l'histoire de notre organisation. En effet, PortsToronto a franchi plusieurs étapes majeures et a fait fond sur les réussites liées à l'expansion de nos activités, à l'investissement dans notre communauté, à la mise en œuvre d'initiatives axées sur la durabilité environnementale, au développement de l'infrastructure et à l'exploitation efficace des points d'accès pour les personnes comme pour les marchandises.

L'année a particulièrement bien commencé : nous avons lancé en janvier notre nouvelle marque et notre nouvelle raison sociale, puis nous avons



commencé à mener nos activités sous le nom de PortsToronto, et adopté la signature « Établir des liens » à la fois comme promesse de marque et descripteur de l'entreprise.

Cette signature caractérise parfaitement notre entreprise, car notre principale activité consiste à maintenir, à exploiter et à optimiser les points d'accès qui relient Toronto et le monde. Qu'il s'agisse des gens qui voyagent à partir de l'Aéroport Billy Bishop vers leur destination pour les affaires ou le plaisir, des produits et des matériaux qui passent par le Port de Toronto, ou de la construction d'un nouveau tunnel piétonnier pour relier la partie continentale à notre aéroport primé, notre rôle est d'établir des liens.

Le nom et l'architecture de marque PortsToronto ont été conçus pour mieux faire connaître et comprendre l'organisation en renforçant le lien avec ses entreprises visant les consommateurs – plus précisément l'Aéroport Billy Bishop, le Port de Toronto et la Marina de l'avant-port.

Ces entreprises sont le cœur et l'âme de PortsToronto – elles favorisent notre viabilité financière et alimentent notre capacité à entreprendre de nouveaux projets et à construire des infrastructures locales importantes. PortsToronto a enregistré en 2015 sa huitième année consécutive de rentabilité, et a dégagé un bénéfice net de 5,9 millions de dollars sur des recettes de 55,9 millions de dollars. En tant qu'organisation financièrement autonome qui ne reçoit pas de financement public, nous sommes fiers de notre capacité à atteindre et à maintenir la rentabilité, car cela nous permet de continuer à investir dans des infrastructures, des initiatives et des améliorations essentielles, et de redonner à notre communauté.

Nos quatre principaux secteurs d'activité ont enregistré de solides résultats en 2015. L'Aéroport Billy Bishop a maintenu un excellent rendement,

puisque'il a desservi 2,5 millions de passagers, contre 2,4 millions en 2014. L'Aéroport Billy Bishop a généré un bénéfice d'exploitation de 43,5 millions de dollars, qui comprend des recettes provenant des frais d'améliorations aéroportuaires. Nous nous attendons à ce que ces résultats demeurent stables en 2016, et à ce que le nombre de passagers n'augmente que légèrement, car nous continuons d'appliquer notre approche de « gestion de la croissance », qui nous permet de nous assurer que la croissance de notre aéroport va de pair avec l'évolution de l'accessibilité, de l'infrastructure et des besoins des quartiers à usage mixte environnants.

Ce fut également une année importante pour le Port de Toronto et ses opérations de terminaux. Le port a en effet affiché un excellent rendement grâce aux activités liées aux marchandises et aux navires de croisière. Le port et ses activités ont engrangé des recettes de 6,4 millions de dollars et un bénéfice d'exploitation de toutes provenances de 1,5 million de dollars, ce qui représente un meilleur rendement qu'en 2014, année pour laquelle le bénéfice d'exploitation était de 1,2 million de dollars. L'an dernier, plus de 1,6 million de tonnes de marchandises du monde entier ont été livrées directement au cœur de la ville via le Port de Toronto. Cette activité au port appuie non seulement l'industrie croissante de la construction de la ville, mais confirme également la position du port en tant qu'élément essentiel de l'infrastructure économique de Toronto.

En 2015, le port a par ailleurs accueilli 13 navires de croisière – un record! Ces navires ont conduit près de 5 000 passagers à Toronto. Cette industrie fascinante et florissante utilise le terminal pour navires de croisière, qui fut construit pour le service de traversier vers Rochester et qui continue à jouer un rôle important en aidant les passagers à passer la douane et en assurant la



liaison avec le réseau de transport terrestre afin de permettre aux touristes d'accéder aux attraits, aux restaurants et aux expériences culturelles de la région du Grand Toronto.

En 2015, le bénéfice d'exploitation de la Marina de l'avant-port est resté de 1,2 million de dollars, pour des recettes de 3,6 millions de dollars. Durant l'année, PortsToronto a continué à investir dans cette installation très prisée, où nous avons notamment construit un deuxième bâtiment chauffé pour l'entreposage hivernal des bateaux, et ouvert un nouveau magasin de vente au détail de produits alimentaires et de fournitures. Nous avons également continué à tirer parti de notre programme des meilleures pratiques environnementales, qui a permis à la Marina de l'avant-port d'obtenir à nouveau en 2015 la note *5 ancres vertes or* dans le cadre du programme pour la navigation écologique de l'Ontario Marine Operators Association.

Notre quatrième secteur d'activité concerne les affaires immobilières et les actifs immobiliers, et a enregistré un bénéfice d'exploitation de 1,2 million de dollars, pour des recettes de 2,1 millions de dollars. Ce secteur d'activité génère notamment des recettes de location provenant de propriétés telles que le 60, rue Harbour, le 30, rue Bay, la Jetée 6 et une propriété située au 5, Queens Quay Ouest, du côté ouest du poste de la rue Yonge.

Cette croissance et cette rentabilité en 2015 ont permis à PortsToronto de continuer à faire d'importants investissements dans l'infrastructure riveraine de Toronto, l'environnement et les organismes communautaires. Depuis 2009, PortsToronto a investi plus de huit millions de dollars dans des initiatives communautaires et environnementales. En 2015, en plus d'appuyer de nombreux organismes communautaires louables, comme Aloha Toronto, la régate de la Société du

timbre de Pâques, le programme d'art pour les jeunes du Harbourfront Community Centre, Set Sail for Hope, Ireland Park Foundation, Second Harvest, CivicAction, Harbourfront Centre, Disabled Sailing Association of Ontario, Lake Ontario Waterkeeper et Evergreen Canada, nous avons une fois de plus organisé le populaire et primé festival de film Sail-In Cinema pour le plaisir des gens de tous âges. Cet événement cinématographique organisé au mois d'août a attiré à Sugar Beach une affluence record de 11 000 personnes et plus de 100 bateaux sur 3 soirées, et est devenu un véritable rassemblement communautaire le long du secteur riverain.

L'été dernier, PortsToronto a par ailleurs fièrement apporté son soutien aux Jeux panaméricains et parapanaméricains. Cette commandite a pris la forme d'une combinaison d'aide financière et d'aide en nature : PortsToronto a en effet tiré parti de son équipement, de son infrastructure, de son personnel et de son expertise pour apporter son aide et son soutien au Comité d'organisation des Jeux panaméricains et parapanaméricains de 2015 à Toronto relativement aux activités sportives et culturelles et au relais de la flamme.

En 2015, nous avons également continué à investir dans notre programme de durabilité afin de nous assurer que nous menons nos activités dans le respect de l'environnement. Nous avons notamment poursuivi nos efforts d'aménagement d'habitat pour les poissons, les oiseaux migrateurs et d'autres animaux sauvages sur la flèche de la rue Leslie et dans le parc Tommy Thompson, en collaboration avec l'Office de protection de la nature de Toronto et de la région (OPNTR), la Ville de Toronto, Pêches et Océans Canada et Environnement Canada.

Nous continuons également à investir dans des mesures qui réduisent au minimum l'impact environnemental de nos activités, par exemple en achetant uniquement de l'énergie électrique

provenant de sources renouvelables, comme les éoliennes et l'hydro-électricité, par le biais de Bullfrog Power. L'Aéroport Billy Bishop et PortsToronto sont respectivement le seul aéroport et la seule administration portuaire au Canada qui utilisent l'énergie renouvelable pour l'ensemble de leurs opérations. Début 2016, PortsToronto a publié le premier de ce qui deviendra une série de rapports annuels sur la durabilité, afin de donner un aperçu de ses efforts et de rendre des comptes sur la manière dont elle traite des questions telles que les émissions de gaz à effet de serre (GES), l'utilisation d'énergie et la gestion des déchets dans le cadre de toutes ses opérations.

PortsToronto a également continué à investir dans l'infrastructure du transport. En 2015, c'est avec fierté que nous avons ouvert notre nouveau tunnel piétonnier menant à l'Aéroport Billy Bishop. Ce projet a été réalisé sans qu'il n'en coûte rien aux contribuables, et a été financé selon un modèle de partenariat public-privé (P3), au moyen des frais d'améliorations aéroportuaires versés par les passagers au départ. Dans le cadre d'une entente novatrice entre PortsToronto et la Ville de Toronto, de nouvelles conduites maîtresses et de nouveaux égouts collecteurs municipaux ont été intégrés à la structure du tunnel, ce qui a permis aux contribuables torontois d'économiser environ 10 millions de dollars en travaux de construction en double. Plus important encore, le tunnel donne maintenant à nos passagers un accès rapide, pratique et fiable à l'aéroport tout en réduisant la congestion causée par le départ et l'arrivée de voyageurs prenant le traversier, au rythme de quatre « vagues » à l'heure.

PortsToronto a en outre continué à travailler sur son important projet de construction d'une tour de bureaux. Dans le cadre d'une coentreprise avec Oxford Properties et OMERS/le Régime de pensions du Canada, PortsToronto prévoit réaménager le site



de 1,82 acre au nord-ouest de l'intersection des rues Bay et Harbour (le projet de développement du 30, rue Bay), un élément important de notre viabilité financière à long terme. Le réaménagement du lieu où se trouve le bâtiment historique de la Commission du havre de Toronto, qui abrite notre siège social, offrirait un nouvel espace commercial et à bureaux aligné sur la vision de la Ville pour un équilibre entre les espaces à bureaux, commerciaux et résidentiels dans le secteur Southcore. Ce projet de développement serait un important générateur d'emplois durant la phase de construction, et une nouvelle source de recettes fiscales pour les trois ordres de gouvernement.

L'année dernière, la conduite des études requises pour évaluer la proposition de Porter a été un autre secteur d'intervention privilégié pour PortToronto. Cette proposition visait l'utilisation d'avions à réaction et le prolongement de la masse terrestre aux deux extrémités de la piste principale à l'Aéroport Billy Bishop. PortsToronto n'était pas le promoteur de cette proposition, mais nous avons estimé qu'il nous incombait, en tant que propriétaires et exploitants de l'aéroport, de mener des études pour éclairer des discussions futures sur ce sujet, comme l'exigeait le conseil municipal de Toronto. Par conséquent, PortsToronto a entrepris une évaluation environnementale, un exercice de plan directeur et une conception préliminaire de la piste, en vue de les soumettre au personnel municipal pour l'aider à faire une recommandation devant être prise en compte lors d'un vote futur du conseil sur la proposition de Porter. Ces trois initiatives ont été entièrement financées par PortsToronto.

En novembre 2015, le gouvernement libéral nouvellement élu a confirmé qu'il ne rouvrirait pas l'entente tripartite. Compte tenu de cette

décision, PortsToronto a confirmé en décembre 2015 qu'elle n'achèverait pas les études associées à la proposition de Porter.

Au moyen de ses opérations portuaires et aéroportuaires, PortsToronto offre aux entreprises canadiennes et internationales un accès pratique et rentable à la plus grande ville du Canada. PortsToronto apporte également à la ville d'importantes contributions sous forme d'impôts, de PERI et d'emplois, et elle participe à la prospérité et à la croissance globales de nos économies locale, provinciale et nationale. Maintenant que 2016 s'amorce, PortsToronto poursuivra ses efforts en vue de remplir son mandat et d'atteindre les objectifs qu'elle s'est fixés dans les domaines des affaires, de l'investissement communautaire, de la gérance de l'environnement et du développement de la ville.

J'aimerais profiter de cette occasion pour saluer le dévouement de nos employés, le soutien et l'engagement de notre conseil d'administration, ainsi que la collaboration et la rétroaction de nos intervenants et partenaires communautaires, qui ont tous énormément contribué à nos réalisations au cours de l'année écoulée. Je tiens tout particulièrement à remercier la Ville de Toronto et Waterfront Toronto, avec qui PortsToronto a collaboré l'année dernière à la mise en œuvre de diverses initiatives, notamment dans le cadre des études entreprises relativement à la proposition de Porter. Le secteur riverain est une collectivité à usage mixte intéressante, et nous nous réjouissons à l'idée de continuer à travailler avec tous nos partenaires – parmi lesquels la Ville de Toronto, Waterfront Toronto, l'OPNTR et Toronto Port Lands Company – au cours des années à venir, afin d'assurer le maintien de l'équilibre de nos opérations.

L'année à venir promet d'être tout aussi intéressante et palpitante : en effet, nous démarrerons un projet de restauration de trois ans visant à réparer et à remettre en état les pistes et les voies de circulation existantes; nous collaborerons avec la Ville à la construction d'une enceinte entourant la zone où ont lieu les points fixes au sol, en vue d'atténuer davantage l'impact sonore sur la collectivité environnante; nous entreprendrons des travaux d'aménagement pour améliorer l'aspect de l'ouvrage antibruit existant qui longe le passage Western Gap; nous accueillerons les membres de la communauté à l'aéroport à l'occasion des Portes ouvertes; nous mettrons l'aéroport en valeur dans le cadre d'une nouvelle campagne publicitaire passionnante; nous ferons avancer notre projet de développement du 30, rue Bay; nous établirons officiellement un centre de prédédouanement américain à l'Aéroport Billy Bishop; nous continuerons à œuvrer en faveur de la durabilité de nos opérations; et nous nous associerons à des organismes communautaires et de bienfaisance pour animer le secteur riverain.

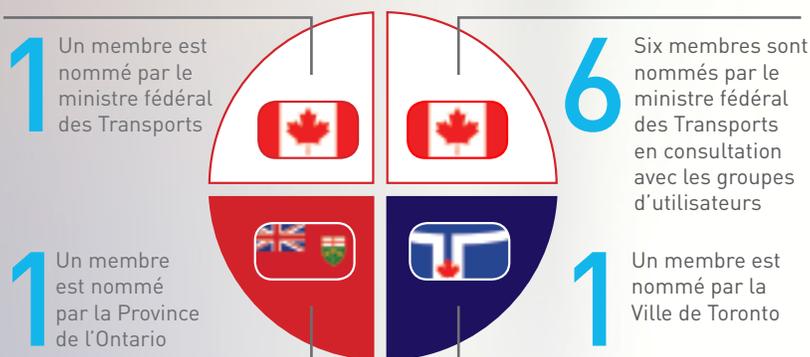
C'est une chance de vivre et de travailler dans une ville de classe mondiale comme Toronto, et nous nous réjouissons d'entamer une nouvelle année de développement, d'investissement et de collaboration dans le cadre d'initiatives qui profitent à cette ville.



Geoffrey A. Wilson
Chef de la direction



Structure du conseil d'administration



14
réunions du conseil
d'administration en
2015

20
réunions de
comités en 2015

L'Administration portuaire de Toronto, qui mène ses activités sous le nom de PortsToronto, est l'organisme qui a succédé aux Commissaires du havre de Toronto, qui ont géré le havre de Toronto de 1911 à 1999. Dans le cadre d'une stratégie globale élaborée par le gouvernement fédéral visant à moderniser l'administration des ports et à les exploiter dans une optique commerciale, l'Administration portuaire de Toronto, maintenant PortsToronto, a été créée en 1999 pour assurer l'exploitation du port, de la marina et de l'aéroport.

Établie en vertu de la *Loi maritime du Canada* en 1999, PortsToronto est une société d'État qui est mandatée pour être financièrement autonome et ne reçoit aucun financement des gouvernements fédéral, provincial et municipal. PortsToronto mène ses activités conformément à la *Loi maritime du Canada*, aux Lettres patentes délivrées par le ministre fédéral des Transports, et à une série de politiques et de procédures précises. Les Lettres patentes comprennent les exigences liées au conseil d'administration de PortsToronto et décrivent les activités que peut entreprendre l'organisation.

PortsToronto est responsable devant le gouvernement fédéral, par l'entremise de Transports Canada, et elle est guidée par un conseil d'administration de neuf membres qui sont nommés par tous les ordres de gouvernement – fédéral, provincial et municipal. Six membres de notre Conseil sont nommés par le ministre des Transports en consultation avec des comités qui représentent quatre groupes d'utilisateurs définis – l'exploitation commerciale, les activités récréatives, ainsi que les opérations aéroportuaires et portuaires. La Ville de Toronto et la Province de l'Ontario entretiennent une relation de gouvernance directe avec PortsToronto, par l'entremise de leurs membres au sein du conseil d'administration de PortsToronto. Le Conseil s'est réuni 14 fois en 2015.

Les membres du conseil d'administration sont désignés comme suit :

- un membre est nommé par le ministre fédéral des Transports;
- un membre est nommé par la Ville de Toronto;
- un membre est nommé par la Province de l'Ontario;
- six membres sont nommés par le ministre fédéral des Transports en consultation avec les groupes d'utilisateurs

Tous les membres nommés par le ministre des Transports sont désignés par le gouverneur en conseil.

Les cinq comités permanents suivants du conseil d'administration s'occupent de diverses questions organisationnelles, des différents aspects de nos activités et de l'étude des recommandations de la direction :

- Direction du Conseil
- Vérification et finances
- Gouvernance, mise en candidature et ressources humaines
- Communications et sensibilisation
- Retraite

Le Conseil compte sur ces comités pour faciliter les affaires et orienter ses décisions. En 2015, les comités se sont réunis 20 fois au total.

Afin d'obtenir de plus amples renseignements sur la gouvernance de PortsToronto, veuillez consulter notre site Web.

Conseil d'administration

Robert D. Poirier, président du conseil d'administration (mandat de président entamé le 20 août 2015)

G. Mark Curry

Jeremy Adams

Jan Innes

Sean L. Morley

Amanda Walton

Mark McQueen (mandat terminé le 23 août 2015)

Colin Watson (mandat terminé le 23 août 2015)

James Ginou (mandat terminé le 1^{er} avril 2015)



Personne nommée par le ministre :

Craig Rix
(mandat terminé en octobre 2014)



Personne nommée par la Province :

Jan Innes



Personne nommée par la Ville de Toronto :

Jim Ginou (mandat terminé en avril 2015)
Amanda Walton (nommée en avril 2015)

Membres du Conseil

Classe 1

ACTIVITÉS ET OPÉRATIONS LIÉES AU PORT :

Sean Morley

Classe 2

AÉROPORT :

G. Mark Curry

Classe 3

UTILISATEURS COMMERCIAUX :

Jeremy Adams

Classe 4

LOISIRS :

Robert D. Poirier

Haute direction



DEBORAH WILSON
vice-présidente des Communications et des Relations publiques

CRAIG MANUEL
vice-président et avocat général

GENE CABRAL
vice-président directeur, PortsToronto et Aéroport Billy Bishop

GEOFFREY A. WILSON
chef de la direction

ALAN J. PAUL
premier vice-président et directeur des finances

KEN LUNDY
vice-président, Infrastructure, Planification et Environnement

ANGUS ARMSTRONG
capitaine de port et chef de la sécurité

PortsToronto travaille depuis plus de 100 ans avec ses partenaires des gouvernements fédéral, provincial et municipal à l'amélioration de la croissance économique de la Ville de Toronto et de la région du Grand Toronto. Aujourd'hui, l'Aéroport Billy Bishop et le Port de Toronto servent de plaques tournantes urbaines du transport et offrent un accès facile, pratique et rentable aux entreprises canadiennes et internationales, au cœur de la ville et de la province les plus peuplées du Canada.



Aperçu des activités



*Votre aéroport
au cœur de la
ville*



Aéroport Billy Bishop de Toronto

L'Aéroport Billy Bishop est le neuvième aéroport le plus achalandé au Canada, et accueille chaque année 2,5 millions de voyageurs d'affaires et d'agrément. Il s'agit également du sixième aéroport le plus achalandé parmi les aéroports canadiens qui desservent les États-Unis. Desservant plus de 20 villes au Canada et aux États-Unis, et proposant des correspondances pour plus de 80 destinations internationales, l'Aéroport Billy Bishop est un important point d'accès international et un moteur essentiel de l'économie de Toronto. Il génère en effet plus de 2,1 milliards de dollars en production économique chaque année, et contribue au maintien de 6 500 emplois, dont 1 960 sont directement associés aux opérations aéroportuaires.

Situé à moins de trois kilomètres du centre-ville de Toronto, l'Aéroport Billy Bishop a toujours constitué, pour les voyageurs au départ ou à destination de la plus grande ville du Canada, une option de voyage pratique. Le 30 juillet 2015, l'Aéroport Billy Bishop a franchi une étape importante pour l'amélioration du service à la clientèle et de l'accessibilité, en ouvrant un nouveau tunnel piétonnier reliant l'aéroport basé sur l'île à la partie continentale de Toronto. Le tunnel a été construit dans le cadre d'un modèle de P3, ce qui signifie que l'argent des contribuables n'a pas été utilisé pour ce projet. Le tunnel, construit

100 pieds sous la surface du lac Ontario, permet aux passagers de se rendre à pied du continent à l'aéroport en moins de 6 minutes, ce qui, du point de vue de la praticité et de l'efficacité, représente une amélioration considérable pour l'aéroport.

L'aéroport, qui compte deux transporteurs aériens commerciaux primés, Porter Airlines et Air Canada, a également acquis une excellente réputation au sein de la communauté des voyageurs grâce à son service à la clientèle supérieur, à ses courts délais de traitement, à son salon première classe ainsi qu'à son accès et à son emplacement pratiques. Cela a été confirmé par une série de prix récemment décernés à l'aéroport, déterminés par les passagers. L'Aéroport Billy Bishop a notamment été nommé parmi les meilleurs aéroports d'Amérique du Nord par le Conseil international des aéroports (ACI) d'Amérique du Nord, qui lui a décerné le prix 2015 de la qualité des services aux aéroports, ainsi que par Skytrax lors de la remise des World Airport Awards de 2015.

Dans le cadre de la remise de prix de l'ACI, l'Aéroport Billy Bishop est arrivé ex æquo au troisième rang dans la catégorie Meilleur aéroport – Région d'Amérique du Nord, ce qui en fait l'un des deux seuls aéroports canadiens à figurer sur la liste, avec l'Aéroport international d'Ottawa. Les Prix 2015 de l'ACI ont été décernés sur la base des résultats de son sondage sur la qualité des services aéroportuaires, qui a compilé plus de 550 000 sondages approfondis menés auprès des passagers dans plus de 300 aéroports de plus de 80 pays.

L'Aéroport Billy Bishop a été nommé neuvième meilleur aéroport régional du continent par Skytrax. En 2015, l'aéroport a aussi été reconnu par Private Fly comme l'un des 10 aéroports offrant les plus belles approches et il figurait parmi les finalistes des Business Travel Awards.

L'Aéroport Billy Bishop reste un facilitateur clé des voyages d'affaires et du tourisme, un créateur d'emplois de grande qualité, et un moteur essentiel de l'économie de la région du Grand Toronto. Par l'apport d'avantages économiques directs et indirects, l'aéroport continue d'appuyer les principaux secteurs de Toronto, notamment les services financiers, les sciences de la vie, les aliments et boissons, les voyages et le tourisme, ainsi que l'industrie du cinéma et de la télévision. L'aéroport stimule également l'économie locale, car les visiteurs qui passent par l'Aéroport Billy Bishop dépensent environ 150 millions de dollars par année en hébergement, en transport, en achats au détail et en aliments et boissons.

L'Aéroport Billy Bishop sert en outre de base pour un service d'ambulance aérienne, qui a assuré au total environ 4 600 vols en 2015, et pour une importante communauté d'aviation personnelle comprenant environ 50 avions de tourisme et une école de pilotage.

FAITS SAILLANTS SUR L'AÉROPORT

- 2,5 millions de passagers annuellement
- 9^e aéroport le plus achalandé au Canada
- 6^e plus achalandé parmi les aéroports canadiens qui desservent les États-Unis
- Plus de 20 destinations au Canada et aux États-Unis, et correspondances pour 80 destinations internationales
- Nouveau tunnel piétonnier menant à l'aéroport
- 3^e meilleur aéroport d'Amérique du Nord, selon l'ACI
- 9^e meilleur aéroport d'Amérique du Nord, selon Skytrax
- L'un des 10 aéroports offrant les plus belles approches, selon Private Fly
- Plus de 4 600 vols du service d'ambulance aérienne à l'Aéroport Billy Bishop

VOTRE EXPÉRIENCE VOYAGE PRÉFÉRÉE VIENT DE S'AMÉLIORER



- Suivez les vols et recevez des mises à jour
- Consultez les tout derniers renseignements sur les conditions de trafic et les conditions météorologiques
- Restez connecté grâce au service WiFi amélioré
- Tenez-vous informé en consultant les derniers articles sur les actualités, les modes de vie et les sports, articles préparés pour les voyageurs passant par l'Aéroport Billy Bishop





Aéroport Billy Bishop de Toronto

*Soutenir la croissance
économique de Toronto*



Port de Toronto

Depuis 1793, le Port de Toronto est la porte de Toronto sur la Voie maritime du Saint-Laurent et sur les ports maritimes du monde entier. Aujourd'hui, le port sert principalement d'installation pour les marchandises en vrac, et son emplacement unique, à quelques minutes du centre-ville de Toronto, permet d'acheminer facilement vers la ville des marchandises de pays aussi éloignés que l'Allemagne, l'Australie, le Brésil, la Chine et les États-Unis.

Après avoir battu un record en 2014, année durant laquelle il a reçu 2 millions de tonnes de marchandises, le port a retrouvé en 2015 des niveaux d'importation normaux : plus de 1,65 million de tonnes de marchandises provenant du monde entier y ont été livrées. Plus de 160 navires – dont 43 venaient de l'étranger – ont visité le Port de Toronto en 2015, débarquant directement au cœur de la ville du sucre, du sel, du ciment et des agrégats. Bien que le tonnage global ait diminué de 18 % en 2015, les importations de ciment ont atteint 600 000 tonnes, leur plus haut niveau depuis 18 ans, ce qui représente une augmentation de 7 % par rapport à 2014. Les importations de sucre sont demeurées à un niveau élevé, puisque 500 000 tonnes de sucre ont été livrées via le port. En 2015, le port a enregistré un bénéfice net d'exploitation de toutes provenances de 1,5 million de dollars, une légère hausse par rapport au bénéfice de 1,2 million de dollars enregistré en 2014.

En 2015, les efforts déployés par PortsToronto afin de diversifier et de mettre en valeur les services d'entreposage et de rassemblement pour les projets, offerts aux terminaux maritimes 51 et 52 du port, ont donné des résultats encore une fois solides. Ces résultats sont essentiellement attribuables à l'entreposage de rails en acier requis en prévision de projets à venir pour la Toronto Transit Commission (TTC). Les perspectives pour 2016 restent prometteuses, car le niveau record des activités de construction à Toronto devrait se maintenir au cours des quelques années à venir. L'installation de 50 acres de PortsToronto comprend

plus de 225 000 pieds carrés d'espace d'entreposage intérieur, ainsi qu'une zone de regroupement pavée de plus de 30 acres.

En 2015, outre les marchandises maritimes traditionnelles livrées au port, 13 navires de croisière transportant au total environ 5 000 passagers ont visité le terminal pour navires de croisière de PortsToronto, ce qui représente encore un nouveau record d'affluence des navires de croisière dans le port, et presque un décuplement du nombre de navires de croisière ayant visité le port à peine deux ans plus tôt. Deux navires américains de 220 passagers ont fréquemment visité le port en 2015 – le *MS Saint Laurent*, récemment lancé, a visité Toronto à 9 reprises, tandis que le *MV Pearl Mist* y a effectué 3 visites. Le *MS Hamburg*, navire allemand 5 étoiles de 440 passagers, est également revenu à Toronto en septembre 2015.

Les points de vue uniques qu'offre le terminal pour navires de croisière de PortsToronto sur le centre-ville de Toronto et la proximité du terminal avec le centre culturel de la ville expliquent sa popularité intacte comme lieu de tournage de grandes séries dramatiques pour la télé et de super productions pour le grand écran. Cette industrie a une nouvelle fois connu une excellente année à Toronto, et les tournages sur les propriétés de PortsToronto ont généré plus de 130 000 dollars de recettes en 2015. Plusieurs productions, y compris *L'escadron suicide*, *La Belle et la Bête* et *Les Héros : Le Retour* ont été tournées sur les propriétés de PortsToronto.

FAITS SAILLANTS SUR LE PORT DE TORONTO

- Plus de 160 navires ont visité le port en 2015
- 1 650 990 tonnes de marchandises y ont transité
- Plus haut niveau d'importations de ciment depuis 18 ans
- 5 000 passagers de navires de croisière
- 13 navires de croisière – plus du double du nombre de navires de croisière accueillis en 2014



Les moments
de détente
débutent ici

Marina de l'avant-port

Située à 10 minutes du cœur du centre-ville, tout juste à l'extérieur du havre de Toronto et à quelques pas du parc Tommy Thompson, la Marina de l'avant-port permet de s'évader de la vie urbaine dans des conditions idylliques, puisque cette marina de classe mondiale offre la possibilité d'admirer de magnifiques paysages sans avoir à quitter la ville.

La Marina de l'avant-port est l'une des plus grandes marinas d'eau douce de l'Ontario, et est dotée de plus de 625 postes très larges pouvant accueillir des bateaux mesurant jusqu'à 100 pieds de long. De plus, la Marina de l'avant-port est la seule dans la région du Grand Toronto qui propose un espace intérieur chauffé pour l'entreposage hivernal de bateaux. Un second bâtiment chauffé destiné à l'entreposage hivernal a été construit en 2015, et mis à la disposition des plaisanciers pour l'hiver 2015-2016.

La Marina de l'avant-port offre également les meilleures commodités qui soient. Lorsqu'ils ne sont pas sur l'eau, les plaisanciers et leurs familles bénéficient d'un service Wi-Fi gratuit et d'un accès à des installations de buanderie, et peuvent profiter du spacieux pavillon pour les barbecues, de l'aire de pique-nique et des grands espaces verts environnants. En outre, un nouveau magasin proposant des collations, des rafraîchissements et des accessoires de nautisme a ouvert ses portes pour la saison de navigation de plaisance 2015.

Un sondage a été réalisé en 2015 à la Marina de l'avant-port, afin d'évaluer la satisfaction de la clientèle et de recenser les possibilités d'amélioration de l'expérience des utilisateurs. Plus de 95 % des personnes ayant répondu à ce sondage ont qualifié d'excellent ou de très bon le personnel de la Marina de l'avant-port, et tous les participants ont affirmé qu'ils recommanderaient cette marina.

Pour la sixième année consécutive, la Marina de l'avant-port a obtenu la note *5 ancres vertes* or de l'Ontario Marine Operators Association – l'une des notes les plus élevées que puisse obtenir une marina pour le respect des meilleures pratiques environnementales.

Tous les plaisanciers pilotant un bateau à moteur dans le territoire de PortsToronto, qui s'étend de l'embouchure de la rivière Humber à l'avenue Victoria Park, doivent être détenteurs d'un permis de conducteur de bateau à moteur. Nous dirigeons un programme de formation en pilotage de bateau à moteur, comprenant des essais sur l'eau, offert à la Marina de l'avant-port de mai à septembre. En 2015, 737 nouveaux permis ont été délivrés aux plaisanciers, et on compte 7 620 permis en vigueur détenus par des plaisanciers.

FAITS SAILLANTS SUR LA MARINA DE L'AVANT-PORT

- Nouveau dépanneur ouvert en 2015 : propose aux plaisanciers des collations, des rafraîchissements et des accessoires de nautisme
- 7 620 permis en vigueur détenus par des plaisanciers en 2015
- Seule marina de la région du Grand Toronto à proposer un espace intérieur chauffé pour l'entreposage des bateaux
- Cote de satisfaction de 95 % pour la Marina de l'avant-port
- Technologie Wi-Fi gratuite



Un avion au
bout du tunnel



Tunnel piétonnier à l'Aéroport Billy Bishop de Toronto

Le 30 juillet 2015, l'Aéroport Billy Bishop a franchi une étape importante pour l'amélioration du service à la clientèle, grâce à l'ouverture d'un tunnel piétonnier reliant la partie continentale de Toronto à l'aéroport basé sur l'île. Le tunnel a été construit dans le cadre d'un modèle de P3, ce qui signifie que l'argent des contribuables n'a pas été utilisé pour ce projet. Une partie des frais d'améliorations aéroportuaires de 20 dollars versés par les passagers au départ sert à financer les coûts de construction du tunnel de 82,5 millions de dollars.

Le tunnel, construit 100 pieds sous la surface du lac Ontario, permet aux passagers de se rendre à pied du continent à l'aéroport en moins de 6 minutes, ce qui, du point de vue de la praticité et de l'efficacité, représente une amélioration considérable pour l'aéroport. En outre, le tunnel a grandement contribué à l'amélioration du débit de passagers et à la réduction des files d'attente, au sein du terminal comme sur la partie continentale. En effet, les passagers peuvent maintenant se déplacer selon leurs propres horaires, et n'ont plus à se présenter en groupes aux heures d'arrivée et de départ du traversier.

En plus d'améliorer l'accès à l'aéroport, le tunnel piétonnier abrite les nouvelles canalisations d'eau potable et sanitaires desservant les résidents et les entreprises insulaires de Toronto, comme convenu dans le cadre d'un accord inédit conclu avec la Ville de Toronto, accord qui a fait économiser plus de 10 millions de dollars aux contribuables municipaux. Le tunnel comprend également une technologie de pointe; 42 grands écrans numériques sont placés dans le pavillon, l'atrium et le tunnel, fournissant aux voyageurs des informations et fonctionnant conjointement avec l'application Billy, qui offre des services de conciergerie et un contenu organisé facilitant les déplacements. Cette application, lancée en août 2015, fournit des renseignements sur le trafic, la météo et les vols, ainsi que diverses indications et des suggestions de voyage. Toutes les zones du tunnel sont également équipées d'une

technologie Wi-Fi et d'un service cellulaire gratuits permettant aux voyageurs de travailler et de communiquer sans interruption.

La conception et la construction uniques du tunnel lui ont valu le prix de l'année en projet d'aménagement de tunnel spécialisé (2014) de l'Association internationale des tunnels et de l'espace souterrain, le prix du projet canadien de l'année (2014) de l'Association canadienne des tunnels, ainsi que le prix de la catégorie Innovation en conception structurelle lors de la remise des *Ontario Concrete Awards*.

FAITS SAILLANTS SUR LE TUNNEL

- Ouvert le 30 juillet 2015
- Longueur de 853 pieds
- 10 étages entre le tunnel et la surface
- Il faut 6 minutes pour traverser le tunnel à pied, de la partie continentale à l'île
- 82,5 millions de dollars; les coûts sont financés à 100 % par le secteur privé et les frais d'améliorations aéroportuaires existants de 20 dollars
- L'argent des contribuables n'est pas utilisé



nce **ITA**
OAITES
INTERNATIONAL
TUNNELLING &
UNDERGROUND SPACE
AWARDS 2014
WINNER

Préserver le
bleu de l'eau en
adoptant des
pratiques < vertes >



Rapport de PortsToronto sur la durabilité

PortsToronto s'engage à mener ses opérations de manière durable et a publié, début 2016, le premier de ce qui deviendra une série de rapports annuels sur la durabilité. Ce rapport décrit dans le détail le rendement de l'organisation résultant de ses efforts en matière de durabilité, rendement mesuré en regard de trois principales priorités – la protection de l'environnement, l'engagement communautaire et le rendement économique. Le rapport rend compte des activités actuelles de l'organisation ainsi que des résultats d'évaluations, et fixe des objectifs pour l'avenir.

Qu'il s'agisse de la décision d'alimenter l'ensemble des opérations du port, de l'aéroport et de la marina de PortsToronto, ainsi que ses activités immobilières, avec une énergie entièrement renouvelable fournie par Bullfrog Power, ou de l'investissement de plus de huit millions de dollars dans des initiatives communautaires et environnementales depuis 2009, le rapport donne un bon aperçu de l'importance accordée par PortsToronto aux pratiques et aux initiatives en matière de durabilité qui protègent l'environnement, amènent à investir dans la communauté et favorisent la croissance économique de Toronto. Parmi les autres initiatives mises en avant dans ce rapport inaugural, citons notamment les efforts déployés par PortsToronto pour assurer la propreté du havre de Toronto – travaux de dragage, de prévention des déversements et de nettoyage – et pour aménager des espaces verts ainsi que des habitats naturels.

La partie du rapport de PortsToronto sur la durabilité consacrée à l'environnement a été élaborée en collaboration avec le Delphi Group, un pionnier de la durabilité et de la gestion du risque environnemental qui a passé plus de 25 années à aider certaines des entreprises canadiennes les plus connues à améliorer la durabilité de leur organisation. Le rapport s'inspire également en partie des principes de la Global Reporting Initiative (GRI). La GRI – considérée comme un modèle de pratique exemplaire en matière de divulgation publique – a inventé et élaboré un cadre complet de présentation des rapports sur la durabilité, qui est utilisé par plus de 7 000 organisations dans 60 pays pour mesurer leur performance en matière de durabilité. PortsToronto s'efforce de mieux s'aligner sur les exigences de la GRI, en vue de la production de futurs rapports sur les indicateurs prioritaires reflétant nos priorités.

Les prochaines étapes en matière d'amélioration, que PortsToronto s'efforcera de franchir à court et à long terme, ont été mentionnées tout au long du rapport sur la durabilité lorsqu'il y avait lieu. En 2016, les principaux secteurs d'intervention privilégiés seront notamment la réduction des émissions de GES, la réduction des déchets, l'atténuation du bruit et la poursuite des investissements dans la collectivité du secteur riverain de Toronto. Chaque année, un nouveau rapport sur la durabilité sera publié en ligne afin de fournir des renseignements à jour sur les réalisations de l'organisation ainsi que sur les progrès qu'elle accomplit relativement à chacune des prochaines étapes mentionnées dans le rapport.

En examinant ses opérations et ses réussites du point de vue de la viabilité de la communauté, de l'économie et de l'environnement, et en rendant des comptes sur des questions telles que la gestion du bruit, les émissions de GES et la création d'emplois à l'échelle locale, PortsToronto investit dans son avenir à long terme tout en menant ses activités dans le respect de la communauté et de l'environnement.

*Bâties notre
avenir*



Construction de l'immeuble commercial du 30, rue Bay

En 2015, PortsToronto a poursuivi ses efforts visant à obtenir la modification de ses Lettres patentes de façon à ce qu'elles permettent le réaménagement du site sous-utilisé de 1,82 acre où se trouvent ses propriétés du 30, rue Bay et du 60, rue Harbour. Le site sert actuellement de siège social à PortsToronto, mais le projet concernant cette propriété prévoit la construction d'une tour commerciale à cet endroit.

Le projet de réaménagement prend la forme d'une coentreprise à parts égales avec Oxford Properties Group – le service de placement immobilier du groupe d'entreprises OMERS Worldwide –, et le Régime de pensions du Canada participe également au capital de cette coentreprise. Il est prévu qu'Oxford Properties se charge des travaux de construction et de la gestion du projet de développement du 30, rue Bay. Cette importante initiative de développement consoliderait la planification de la viabilité financière à long terme de PortsToronto, et renforcerait sa capacité à entreprendre des projets de travaux publics essentiels, puis à réinvestir dans l'infrastructure riveraine, l'environnement et les organismes communautaires.

Une fois achevé, le réaménagement permettrait à PortsToronto de présenter son siège social historique dans un lieu public amélioré, tout en érigeant un nouvel édifice formidable pour des bureaux d'affaires à l'appui du secteur en plein essor des services financiers de la ville et de la croissance globale du secteur Southcore de Toronto. L'aménagement proposé donnerait lieu à la création de bureaux de grande qualité et de débouchés commerciaux, conformément à l'objectif de la Ville de Toronto qui vise à atteindre un juste équilibre entre les espaces à bureaux, commerciaux et résidentiels à usage mixte dans le secteur Southcore.

Une fois les travaux de construction du bâtiment terminés, 6 000 à 8 000 occupants devraient y travailler, ce qui profiterait aux entreprises locales et aux restaurants du secteur émergent Southcore.

L'aménagement du 30, rue Bay donnerait également lieu à la création d'un nombre considérable de nouveaux emplois dans la Ville de Toronto et dans la Province. Environ 175 travailleurs de la construction seraient employés quotidiennement sur le chantier, ce qui représenterait un total de près d'un million d'heures de travail durant la construction. En outre, une fois mis en service, le bâtiment abriterait environ 12 cadres et 12 membres du personnel responsable des opérations, employés à temps plein, ainsi que 50 à 100 employés contractuels.

PortsToronto a beaucoup investi dans la sélection d'un partenaire adéquat, et a fait appel aux services d'un conseiller en équité qu'elle a chargé de diriger le processus de sélection entre les quatre consortiums candidats, afin de s'assurer que le promoteur retenu serait choisi de façon juste et impartiale. Finalement, c'est le groupe Oxford Properties qui a été choisi comme partenaire pour les travaux de construction et de gestion de ce projet de développement, en raison de son expertise reconnue dans ce domaine et de la réputation qu'il a acquise en tant que gestionnaire de propriétés similaires.

FAITS SAILLANTS SUR LE PROJET DU 30, RUE BAY

- Propriété non riveraine de 1,82 acre sur laquelle est ancré le bâtiment historique de la Commission du havre de Toronto
- Situé dans le secteur Southcore de Toronto, troisième centre financier d'Amérique du Nord sur le plan des emplois
- Renforcerait la viabilité financière de PortsToronto et sa capacité à investir dans des projets d'infrastructure
- Création de nouveaux emplois : environ 175 employés durant les travaux de construction, et plus de 100 employés une fois le bâtiment mis en service

Étudier et
comprendre



Proposition de Porter

En avril 2013, Porter Airlines a amorcé un processus en vue d'obtenir l'autorisation d'exploiter des avions à réaction Bombardier CS-100 à l'Aéroport Billy Bishop, ce qui nécessiterait la levée de l'interdiction d'utiliser des avions à réaction et le prolongement de 200 mètres de la masse terrestre à chaque extrémité de la piste existante.

La gestion et l'exploitation de l'Aéroport Billy Bishop sont strictement réglementées par une entente tripartite conclue entre le gouvernement fédéral, représenté par le ministre des Transports, la Ville de Toronto et PortsToronto.

L'entente tripartite garantit notamment que l'Aéroport Billy Bishop respecte des restrictions strictes sur le niveau de bruit (les plus sévères en Amérique du Nord), limite l'ensemble des activités aériennes quotidiennes, interdit les activités aériennes entre 23 h et 6 h 45 (à l'exception des services d'évacuation sanitaire et des vols d'urgence), et proscrit l'utilisation d'avions à réaction (sauf pour les services d'évacuation sanitaire), ainsi que le prolongement des pistes existantes de l'aéroport.

Comme la levée de la restriction en vigueur sur les avions à réaction nécessiterait la modification de l'entente tripartite, la Ville de Toronto a amorcé une évaluation en avril 2013 afin de mener un examen et de finalement rendre une décision sur la proposition de Porter. PortsToronto a alors décidé qu'elle statuerait sur la proposition seulement après la prise d'une décision par les représentants élus du conseil municipal de Toronto.

Le 1^{er} avril 2014, le conseil municipal de Toronto a reporté à 2015 son vote sur l'utilisation d'avions à réaction à l'Aéroport Billy Bishop, en attendant l'achèvement de travaux et d'études qui devaient permettre d'éclairer les discussions futures

sur la proposition. Ces études comprenaient l'exécution d'une évaluation environnementale, d'une conception préliminaire de la piste et d'un exercice de plan directeur étudiant l'utilisation d'avions à réaction à l'aéroport sur une base théorique. Le conseil municipal a également voté pour entreprendre une étude sur la région voisine, maintenant connue sous le nom de plan de quartier de Bathurst Quay. Cette dernière initiative, menée par la Ville de Toronto avec l'appui et la participation de PortsToronto, est toujours en cours.

En 2015, PortsToronto a travaillé sérieusement en vue de mener à bien l'évaluation environnementale, la conception préliminaire de la piste et l'exercice de plan directeur. Toutes ces études ont été entièrement financées par PortsToronto, à titre de propriétaire et exploitant de l'aéroport et non comme promoteur de la proposition.

Afin de définir la portée, l'équipe a entrepris des consultations approfondies qui comprenaient ce qui suit :

- la création d'un comité consultatif des organisations qui s'est réuni dix fois et regroupait les parties suivantes : le secrétariat du secteur riverain de la Ville de Toronto, les services d'urbanisme et de santé publique de la Ville de Toronto, Waterfront Toronto, l'OPNTR, le conseil scolaire du district de Toronto, Build Toronto, la TTC, l'Autorité aéroportuaire du Grand Toronto (GTAA), Transports Canada, Toronto Port Lands Company, le ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport (y compris Place Ontario) et Metrolinx;
- la création d'un comité consultatif des parties prenantes, qui s'est réuni 6 fois et regroupait plus de 30 représentants des groupes communautaires et de parties prenantes;
- l'organisation de cinq réunions publiques et journées portes ouvertes dans le but de s'assurer que toutes les voix s'étaient fait entendre et que toutes les opinions avaient été prises en considération dans la définition de la portée de l'évaluation environnementale.

En juin 2015, la définition de la portée de l'évaluation environnementale a été achevée, et le travail technique a débuté.

En plus de l'évaluation environnementale, PortsToronto a mis à jour son plan directeur de l'aéroport de 2012, et a entrepris un exercice de plan directeur qui étudiait, sur une base théorique, l'utilisation d'avions à réaction à l'Aéroport Billy Bishop. Le conseil municipal de Toronto avait demandé l'exécution de cet exercice dans le but de mieux comprendre les répercussions et les effets de l'utilisation d'avions à réaction.

À la demande du conseil municipal de Toronto, PortsToronto a également élaboré une conception préliminaire de la piste et a retenu les services de MMM Group Limited, de Stantec Consulting Ltd. et de WSP Canada Inc. pour leur expertise dans des domaines comme la conception de piste, l'aviation et la protection du littoral. Cette conception de la piste, qui comprenait des améliorations côté piste, était destinée à éclairer les futures discussions du conseil municipal sur la proposition de Porter et était un élément essentiel pour les parties prenantes voulant obtenir de plus amples renseignements sur un prolongement possible de la piste à l'Aéroport Billy Bishop. La participation du public et les réunions avec ce dernier ont également été importantes dans le cadre de cette initiative.

Le 13 novembre 2015, le ministre des Transports, Marc Garneau, a confirmé que le nouveau gouvernement fédéral libéral ne rouvrirait pas l'entente tripartite pour permettre l'utilisation d'avions à réaction à l'Aéroport Billy Bishop.

Le 8 décembre 2015, PortsToronto a publié une déclaration confirmant qu'elle respectait la décision du gouvernement fédéral et qu'elle terminerait le travail technique en cours, mais ne donnerait pas suite aux autres activités de participation du public mises en œuvre relativement à la proposition de Porter. Par conséquent, les études ne seront pas achevées. Dans les mois qui ont suivi cette déclaration, certaines étapes techniques de l'évaluation environnementale, liées au trafic, ont été terminées. Le bilan de ces étapes sera présenté à la Ville de Toronto, dans la mesure où ces renseignements s'avèreront utiles pour les besoins du plan de quartier de Bathurst Quay, une initiative toujours en cours.

PortsToronto tient à remercier une fois de plus toutes les personnes ayant pris part à la consultation publique organisée dans le cadre de l'évaluation environnementale et des autres études, et notamment les organisations membres du comité consultatif des organisations, les groupes membres du comité consultatif des parties prenantes, les membres du public, les conseillers et les employés municipaux, Transports Canada, le Comité de liaison communautaire, les communautés des Premières Nations et des Métis, et enfin Waterfront Toronto, qui a apporté son soutien et son expertise exceptionnels tout au long de ce processus, y compris en supervisant une évaluation par les pairs afin de s'assurer que les meilleures pratiques étaient respectées en tout temps. Nous espérons avoir à nouveau l'occasion de collaborer avec tous nos intervenants à l'avenir.

Les quatre piliers

PortsToronto a fondé son organisation sur quatre piliers pour assurer l'adoption d'une approche efficace, fructueuse et pertinente à l'égard de ses affaires et de ses activités. Le développement de la ville, l'engagement communautaire, la gestion de l'environnement et la viabilité financière sont tout aussi importants pour s'assurer que PortsToronto sert ses principaux intervenants et continue à jouer un rôle important dans le développement d'un secteur riverain fort et dynamique qui reflète à la fois les intérêts commerciaux et communautaires.

Développement de la ville

Engagement communautaire

Gestion de l'environnement

Viabilité financière

Développement de la ville

Lorsqu'il est question de développement de l'infrastructure, il faut savoir que les municipalités sont responsables de plus de 60 % des infrastructures publiques. Étant donné que 80 % de la population canadienne réside dans les centres urbains, il est très important d'investir dans l'infrastructure de villes comme Toronto. Une infrastructure novatrice et de qualité est un atout essentiel pour les villes, car elle leur permet d'attirer le capital et le talent qui stimuleront la croissance future.



Depuis plus d'un siècle, PortsToronto investit stratégiquement dans le secteur riverain de Toronto et dans le développement d'infrastructures de transport pour la ville.

En 2015, PortsToronto a investi près de 30 millions de dollars dans l'infrastructure riveraine, ces investissements allant du remplacement du matériel utilisé pour l'entretien du havre à l'achèvement du premier raccordement permanent reliant la partie continentale de Toronto à l'Aéroport Billy Bishop situé sur les îles de Toronto. PortsToronto partage par ailleurs avec la Ville de Toronto et Harbourfront Center la responsabilité de la modernisation et de l'entretien de l'infrastructure portuaire.

Le nouveau tunnel piétonnier menant à l'Aéroport Billy Bishop représente jusqu'à présent l'un des plus grands investissements de PortsToronto dans l'infrastructure. Ce tunnel, qui a ouvert le 30 juillet 2015, est novateur à la fois dans sa conception et sa fonction. Passant sous le lit de lac en travers du chenal Western du lac Ontario, le tunnel fournit aux voyageurs un accès efficace et pratique.

En collaboration avec la Ville de Toronto, PortsToronto a en outre intégré à la construction du tunnel de nouvelles conduites maîtresses et de nouveaux égouts collecteurs municipaux reliés aux îles de Toronto, installations qui étaient plus que nécessaires et permettent aux contribuables torontois d'économiser environ 10 millions de dollars en travaux de construction en double. Les nouvelles conduites maîtresses et les nouveaux égouts collecteurs municipaux assurent aujourd'hui un service fiable aux îles de Toronto, et remplacent les conduites existantes mises en place dans les années 1970.

Le tunnel a été construit dans le cadre d'un modèle de P3, qui a permis d'assurer la livraison d'une infrastructure de grande qualité sans qu'il n'en coûte rien aux contribuables. Selon le Conseil canadien pour les partenariats public-privé, les P3 ont généré 92,1 milliards de dollars en production économique totale et plus de 500 000 emplois équivalent temps plein, et ont permis aux contribuables d'économiser au total près de 10 milliards de dollars au cours des 10 dernières années.

Engagement communautaire

Depuis plus d'un siècle, PortsToronto travaille avec les résidents et les entreprises le long du secteur riverain de Toronto, en vue d'atteindre notre objectif commun : contribuer à entretenir le caractère vivant du bord de l'eau. Grâce à huit années de rentabilité, PortsToronto a pu continuer à investir dans ses domaines prioritaires que sont les activités sportives et récréatives, les arts et la culture, la protection de l'environnement et l'éducation, dans le but ultime de permettre à notre communauté de rester forte. En 2015, c'est avec fierté que PortsToronto a alloué plus de 500 000 dollars en dons et commandites aux organismes suivants :

- Jeux panaméricains et parapanaméricains de 2015 de Toronto
- Programme d'Evergreen BrickWorks axé sur le verdissement des cours d'école
- Redpath Waterfront Festival
- Aloha Toronto (au profit des enfants autistes)
- Set Sail for Hope (au profit des enfants atteints d'un cancer)
- Toronto Taste (au profit de Second Harvest)
- Nuit Blanche
- Harbourfront Centre
- Festival international de Jazz Beaches
- Ireland Park Foundation
- Forum mondial
- Civic Action
- Moorelands (au profit des enfants et des jeunes vivant dans des quartiers mal desservis)
- No. 9 (exposition d'œuvres d'art)
- Canadian Art Foundation – School Hop



- Régate de la Société du timbre de Pâques (au profit des jeunes atteints de déficiences physiques)
- Lake Ontario Waterkeeper
- Disabled Sailing Association (au profit des personnes ayant des déficiences)
- Waterfront BIA Winterfest
- Toronto Brigantine (aide à forger le caractère des jeunes en leur offrant une formation sur des voiliers-écoles)
- Pilots And Paws (au profit des animaux dans le besoin)
- Maison-musée de Billy Bishop
- Emily's House et Centre Philip Aziz pour les soins palliatifs (soutien aux adultes et aux enfants atteints de maladies limitant leur espérance de vie)
- Harbourfront Community Centre – Room 13
- The NATO Council of Canada
- Mission to Seafarers
- Toronto Search and Rescue
- Canadian Film Centre

Sail-In Cinema

Du 20 au 22 août 2015, PortsToronto a organisé le cinquième festival de film annuel Sail-In Cinema. L'édition 2015 de ce festival a connu une affluence record : sur 3 jours, l'événement a attiré plus de 11 000 personnes côté terre et plus de 100 bateaux. Le public avait été invité à choisir ses favoris parmi les 16 films emblématiques présélectionnés sous le thème « Retour aux années 1980 », et un nombre record de 5 465 votes a donné lieu à la sélection de *The Goonies*, *E.T. the Extra-Terrestrial* et *Ghostbusters* pour la programmation de 2015.



Nous sommes présents dans les médias sociaux, alors joignez-vous à la conversation.

Sensibilisation du public et réunions ouvertes

Dans le cadre de son engagement communautaire, PortsToronto continue à nouer et à entretenir des relations positives avec ses voisins et ses intervenants du secteur riverain. Cela consiste non seulement à octroyer des commandites et des dons, mais également à collaborer et à explorer des pistes avec des groupes aux vues similaires, afin d'élaborer des solutions et de s'efforcer de rendre le secteur riverain plus durable et plus fort.

En 2010, PortsToronto a créé un Comité de liaison communautaire, dans le cadre de sa démarche continue visant à entrer en contact avec les résidents et les entreprises dans l'enceinte de l'Aéroport Billy Bishop et à proximité. Chaque réunion de ce Comité est organisée en vue d'offrir aux résidents, aux membres clés de groupes communautaires de quartier et aux intervenants – y compris aux conseillers municipaux et au public – une tribune où ils pourront discuter des préoccupations et des enjeux liés aux opérations aéroportuaires. Le Comité se réunit quatre fois l'an pour étudier des questions allant de la gestion du bruit provenant de l'aéroport à l'amélioration de l'accès au transport. Il s'agit de réunions publiques ouvertes à tous. Les procès-verbaux des réunions sont rédigés par une société tierce de conseils, Lura Consulting, puis publiés dans le site Web de PortsToronto.

Comité de liaison communautaire Dates des réunions

8 avril 2015
3 juin 2015
23 septembre 2015
25 novembre 2015

Assemblée générale annuelle

23 juin 2015

Communication dans les médias sociaux

Par notre utilisation des médias sociaux, nous allons plus loin dans notre engagement visant à communiquer avec nos intervenants et la communauté. En 2015, nous avons utilisé les plateformes de médias sociaux pour promouvoir divers événements communautaires et liés à PortsToronto, ainsi que pour répondre aux questions et aux préoccupations de la population.

Site Web

PortsToronto met à jour son site Web quotidiennement avec des nouvelles et des renseignements utiles et instructifs pour les intervenants et la communauté. La correspondance de la direction, les communiqués, les renseignements sur l'avancement des projets et les foires aux questions sont régulièrement mis à jour dans le but d'assurer la transparence et de mieux faire connaître PortsToronto et ses activités.

En avril 2016, PortsToronto a lancé une version améliorée et remaniée de son site Web, conçue pour rendre le site portstoronto.com accessible à partir de n'importe quel appareil mobile, et pour aider les utilisateurs à trouver les renseignements dont ils ont besoin. Le nouveau site Web comprend des capacités de recherche avancée, y compris une section *Nouvelles* entièrement consultable et divisée en catégories.

PortsToronto.com



twitter.com/PortsToronto



facebook.com/PortsToronto



linkedin.com/company/portstoronto



instagram.com/PortsToronto



youtube.com/TorontoPort

Gestion du bruit

L'exploitation d'un aéroport faisant partie d'un secteur riverain urbain florissant à usage mixte nécessite un équilibre, afin de s'assurer que nos opérations n'ont pas de répercussions négatives sur les quartiers environnants, et que des mesures permettant d'atténuer les répercussions de l'exploitation d'un aéroport prospère sont en place. Le bruit généré par les aéronefs et les opérations est l'une de ces répercussions, et PortsToronto s'efforce donc, en prenant de nombreuses mesures importantes, d'atténuer et de réduire au minimum le bruit émanant de notre aéroport.

L'Aéroport Billy Bishop est l'un des aéroports d'Amérique du Nord soumis aux restrictions les plus strictes sur le niveau de bruit, et il respecte un rigoureux couvre-feu qui interdit les décollages et atterrissages d'aéronefs entre 23 h et 6 h 45, sauf pour les vols d'urgence et les services d'évacuation sanitaire. L'aéroport va même plus loin en mettant en œuvre des politiques de gestion qui limitent les opérations entre 6 h 45 et 7 h, ainsi qu'entre 22 h et 23 h. En 2015, PortsToronto a travaillé en partenariat avec les transporteurs aériens de l'aéroport afin de s'assurer du respect absolu de ce couvre-feu, partenariat qui s'est avéré fructueux puisqu'aucune violation n'a été enregistrée cette année-là.

En plus de son travail de gestion et d'atténuation du bruit, PortsToronto s'engage également à rendre régulièrement et ouvertement des comptes sur le bruit généré par l'aéroport. Le bureau de gestion du bruit de l'Aéroport Billy Bishop collabore étroitement avec les entreprises et les résidents locaux et avec les utilisateurs de l'aéroport, non seulement pour traiter des activités quotidiennes, mais aussi pour améliorer les mesures d'atténuation du bruit à long terme à l'aéroport. En 2015, le bureau

de gestion du bruit de l'aéroport a traité 386 plaintes, soit 6 % de moins qu'en 2014, année durant laquelle ce bureau avait reçu 410 plaintes. Le bureau a répondu à plus de 99 % des plaintes dans un délai de 5 jours ouvrables. Les résumés des plaintes concernant le bruit sont publiés chaque mois sur le site Web de PortsToronto, et des rapports annuels qui compilent les résultats d'une année donnée y sont également publiés.

En 2015, l'Aéroport Billy Bishop a acquis et mis en service une nouvelle plateforme de suivi et de consignation des plaintes liées au bruit. Vortex, une plateforme logicielle hébergée spécialement conçue pour répondre aux besoins d'un environnement aéroportuaire, a permis au bureau de gestion du bruit de l'aéroport d'améliorer sa méthode de suivi des plaintes, surtout en ce qui concerne la nature des plaintes reçues. Au moyen de sa plateforme personnalisable, Vortex assure le suivi des plaintes liées au bruit reçues en ligne, par téléphone ou par courriel, ainsi que le suivi des mesures prises par le personnel pour traiter ces plaintes. Le bureau de gestion du bruit de l'aéroport peut ensuite produire des rapports décrivant les enjeux et les possibilités d'amélioration, ou encore des rapports présentant les statistiques relatives aux incidents liés au bruit, regroupées par type de préoccupation et utilisées pour l'établissement de comparaisons entre plusieurs années.

L'Aéroport Billy Bishop continue également à offrir à la communauté un accès gratuit à WebTrak, un service de logiciel sur Internet qui permet aux gens de repérer et de suivre des aéronefs à l'écran de leur ordinateur ou de leur tablette, et de rechercher de l'information sur un aéronef, y compris sur le type d'aéronef dont il s'agit, sur sa destination et sur son point de départ. De nouveaux contrôleurs de bruit seront installés en 2016, afin d'accroître encore davantage l'efficacité de WebTrak.



En réponse aux inquiétudes de la communauté au sujet de la congestion et du bruit des véhicules à l'aéroport, PortsToronto a mis en œuvre d'autres nouvelles initiatives concernant le système côté ville. De mesures comme le déplacement du parc de stationnement au pied d'Eireann Quay, l'utilisation du site de Canada Malting et la reconfiguration d'Eireann Quay ont permis d'améliorer considérablement la circulation et de réduire la congestion. En moyenne, 40 % des voyageurs se rendent à l'aéroport à pied, en vélo, en transport en commun ou au moyen de la navette de l'aéroport. Il s'agit là du plus haut pourcentage de ce type enregistré par un grand aéroport en Amérique du Nord. À présent, PortsToronto concentre ses efforts en vue d'encourager encore plus de passagers à utiliser ces modes de transport, afin de diminuer la circulation des véhicules particuliers et de réduire ainsi davantage le niveau de bruit émanant de la circulation des véhicules à l'aéroport.

En avril 2016, l'Aéroport Billy Bishop a lancé un service amélioré de navette, en mettant en service de nouveaux autocars circulant mieux dans le nouveau rayon de virage. Les autocars s'arrêtent à présent juste en face du pavillon de la partie continentale, afin d'inciter les passagers à prendre la navette plutôt qu'un autre véhicule. Le Wi-Fi gratuit est également offert à bord des nouvelles navettes, ainsi qu'un système de repérage GPS permettant aux passagers de savoir exactement à quel moment une navette arrivera, et d'en suivre le parcours.

Le nouveau tunnel piétonnier de l'Aéroport Billy Bishop, ouvert en juillet 2015, est également un élément important de notre stratégie de gestion

du trafic. L'achèvement de ce projet a permis d'améliorer considérablement l'expérience des passagers, et contribue à réduire la congestion sur Eireann Quay ainsi que sur les chaussées avoisinantes par la régularisation du débit de passagers et l'élimination des records d'affluence de voyageurs causés par l'horaire du traversier.

Une étude récemment réalisée par Dillon Consulting a révélé que le tunnel a permis de réduire de 75 % le nombre de véhicules quittant l'aéroport en direction du nord et formant une file d'attente le long d'Eireann Quay. La longueur des files d'attente de véhicules est en effet passée de 15 à 18 voitures en moyenne à un maximum de 5 véhicules aux heures d'affluence de l'après-midi. L'étude a également mis en évidence une répartition plus uniforme de la fréquentation des navettes – qui ne sont presque plus jamais bondées ou vides – et une rotation des taxis plus fréquente et progressive grâce à laquelle davantage de taxis sont disponibles pour les passagers qui arrivent à Toronto

Parmi les autres initiatives de réduction du bruit mises en œuvre en 2015, citons notamment l'installation de nouvel équipement sur le traversier afin d'atténuer le bruit des moteurs, ou encore la mise en place d'une procédure de démarrage au petit matin pour le traversier, afin que le bruit ne parte plus en direction du continent. PortsToronto collabore également avec la Ville de Toronto à la construction d'une nouvelle enceinte entourant la zone où ont lieu les points fixes au sol, enceinte qui atténuera le bruit des points fixes des aéronefs et en réduira considérablement l'impact sur la collectivité environnante. Il s'agira de l'une des deux seules enceintes de ce genre au Canada. Ces travaux de construction devraient commencer fin 2016, et l'enceinte devrait être achevée début 2017.



Voici quelques exemples des principales initiatives environnementales mises en œuvre par PortToronto en 2015 :

Dragage

Chaque année, des milliers de tonnes de sédiments s'accumulent à l'endroit où la rivière Don se jette dans le chenal Keating. Si ces sédiments accumulés ne sont pas retirés, ils risquent d'entraîner un refoulement de la rivière et des inondations, ainsi que le déversement de débris dans le havre de Toronto. PortToronto et l'OPNTR se chargent du retrait des sédiments par un processus appelé « dragage ». Cela aide à conserver une profondeur de chenal permettant un flux constant d'eau et de glace par le chenal Keating.

Le processus de dragage consiste à retirer des matières du fond du chenal au moyen d'une benne preneuse placée sur une grue appelée « derrick ». Une fois retiré, le mélange boueux de débris et de sédiments est transporté par barge jusqu'à l'installation d'élimination confinée (IÉC) de la flèche de la rue Leslie, pour un confinement adéquat dans ce que l'on appelle une « cellule », dans l'IÉC. Ces cellules ont été conçues par PortToronto de manière à assurer le confinement adéquat et sécuritaire des matériaux naturels de dragage provenant du chenal Keating. Les cellules sont ensuite scellées au moyen de matériaux de remblayage propres, et aménagées en habitat humide destiné au poisson, aux oiseaux et à d'autres espèces de la faune sauvage.

Chaque année, PortToronto effectue des travaux de dragage et retire entre 20 000 et 40 000 mètres cubes de sédiments de l'embouchure de la rivière Don. En 2015, PortToronto a retiré du havre 710

tonnes de bois de grève, et a dragué plus de 38 000 mètres cubes de matériaux du chenal Keating, afin de prévenir l'inondation de la rivière Don et de réduire au minimum l'envasement de l'arrière-port.

Dans le cadre de son engagement visant à assurer la propreté du havre, PortToronto gère également une ligne d'assistance du havre (416-462-3937), accessible en tout temps, afin d'assurer une intervention immédiate lorsque des cas de pollution, de déversement ou d'accumulation de débris dans le havre sont signalés.

Projet de création de zone humide – Cellule 2

En 2014, en partenariat avec l'OPNTR, PortToronto a entamé le processus de transformation de la deuxième des trois cellules de l'IÉC de la flèche de la rue Leslie (la Flèche) en un habitat humide de neuf hectares destiné au poisson, aux oiseaux et à d'autres espèces de la faune sauvage.

Chacune des cellules situées sur la Flèche a été conçue par PortToronto, de manière à assurer le confinement adéquat et sécuritaire des matériaux naturels de dragage provenant du chenal Keating. Comme la deuxième cellule a atteint sa capacité de contenu de déblais de dragage, PortToronto a commencé à la sceller au moyen d'une couche de matériaux de remblayage propres. Fin 2015, les travaux de scellement étaient achevés à près de 75 %. Tout au long de l'année, les contours des zones scellées ont été délimités par l'OPNTR afin de créer un écosystème semi-marécageux, et des caractéristiques d'habitat telles que des agrégats, des matières ligneuses et des cages de protection pour les poissons ont été installées.



Lorsque cette cellule sera parfaitement scellée, en 2016, l'OPNTR commencera la plantation de végétation aquatique et d'arbres et arbustes indigènes, ce qui fournira un nouvel habitat pour le poisson et la faune sauvage et étendra les éléments récréatifs et naturels de la Flèche au profit des Torontois.

L'aménagement de la Cellule 2 aux fins de création d'une zone humide devrait être terminé d'ici l'hiver 2017/2018. En 2007, PortsToronto et l'OPNTR ont terminé la Cellule 1, dans le cadre du Projet de création de zone humide, ce qui a permis de convertir la cellule en une zone humide côtière de sept hectares. La Cellule 1 abrite maintenant des oiseaux des marais, y compris des sites de nidification de la sterne pierregarin, des tortues, des amphibiens, de petits mammifères et des poissons indigènes. La dernière cellule, la Cellule 3, continuera à servir aux déblais de dragage pendant environ 30 à 40 ans, soit jusqu'à ce que sa capacité soit atteinte.

Énergie renouvelable

Afin de réduire son empreinte écologique, PortsToronto choisit notamment d'utiliser l'électricité entièrement renouvelable de Bullfrog Power pour toutes ses opérations. Depuis 2010, PortsToronto est l'un des principaux utilisateurs de l'énergie verte de Bullfrog Power, et en 2015 elle s'est classée huitième parmi les entreprises qui soutiennent l'énergie propre et verte au pays.

En 2015, PortsToronto a signé avec Bullfrog Power une nouvelle entente de trois ans visant l'obtention d'énergie verte. Grâce à cette entente, PortsToronto et l'Aéroport Billy Bishop maintiennent leur statut de seule administration portuaire et de seul aéroport au Canada dont les opérations – y compris l'exploitation du nouveau tunnel piétonnier de 853 pieds de l'aéroport – sont entièrement alimentées

par de l'électricité renouvelable. Cette électricité verte provient d'un système de centrales éoliennes et hydrauliques à faible impact faisant appel à des équipements d'énergie renouvelable canadiens. En choisissant l'énergie verte de Bullfrog Power, PortsToronto réduit son impact environnemental et appuie le développement de nouveaux projets énergétiques au sein des collectivités canadiennes.

Meilleures pratiques en durabilité

PortsToronto respecte les meilleures pratiques appliquées dans le monde entier pour atteindre ses objectifs de durabilité au port et prévenir la pollution dans la Marina de l'avant-port et à l'Aéroport Billy Bishop. Ces mesures comprennent le déploiement d'efforts accrus de recyclage pour la réduction de la quantité de matières solides et dangereuses, et l'organisation de campagnes d'information du personnel, des clients et des locataires du Port, ainsi que du public, au sujet de l'entretien du matériel.

En 2016, PortsToronto a publié son premier rapport annuel sur la durabilité, qui décrit dans le détail le rendement de l'organisation résultant de ses efforts en matière de durabilité, rendement mesuré en regard de trois principales priorités – la protection de l'environnement, l'engagement communautaire et le rendement économique. Cette année, en vue de franchir les prochaines étapes mentionnées dans son rapport inaugural, PortsToronto travaillera de concert avec le Delphi Group afin de regrouper des indicateurs de référence rendant compte de la manière dont notre organisation produit des déchets et les réutilise. PortsToronto collaborera également avec le Delphi Group en vue d'améliorer ses pratiques de tenue de documents et de gestion de données en lien avec la durabilité.

PortsToronto a également mis en œuvre un certain nombre d'initiatives visant à réduire son empreinte écologique dans d'autres domaines. Ces initiatives consistent notamment à :

- numériser les communications et publier en ligne l'ensemble des rapports et des publications de PortsToronto afin de réduire la nécessité d'en imprimer des exemplaires;
- bannir les bouteilles d'eau en plastique de tous les bureaux;
- continuer à faire appel à SafetyKleen, le plus grand reraffineur d'huiles usagées et le plus grand fournisseur de services de lave-pièces en Amérique du Nord, que PortsToronto charge de collecter, de recycler, de réutiliser ou d'éliminer comme il se doit les produits antigel, l'huile, les filtres à huile, les batteries de véhicules et autres éléments du matériel utilisé aux fins d'entretien du Port de Toronto et pour les besoins des opérations du havre et de l'Aéroport Billy Bishop;
- installer un éclairage à diodes électroluminescentes le long de la piste et dans d'autres zones de l'aéroport;
- éliminer progressivement les navires ayant des moteurs hors-bord à deux temps pour passer aux modèles à quatre temps, plus propres et plus efficaces;
- utiliser des véhicules hybrides pour les activités d'entretien de l'aéroport;
- remplacer progressivement tous les véhicules opérationnels par des modèles hybrides d'ici 2020;
- mettre en œuvre une politique contre la marche au ralenti pour les véhicules qui se trouvent sur les propriétés de PortsToronto



Note 5 ancras vertes or de la Marina de l'avant-port

En 2015, la Marina de l'avant-port a reçu la note 5 *ancras vertes* or pour la sixième année consécutive. Cette désignation, attribuée par l'Ontario Marine Operators' Association (OMOA), souligne les efforts des marinas qui suivent des pratiques exemplaires rigoureuses en matière d'environnement.

Jardin de monarches

Chaque année, les monarches migrent vers le Mexique pour la saison hivernale, puis reviennent au nord pour le printemps et l'été. Ces dernières années, toutefois, le nombre de monarches qui sont revenus a atteint son plus bas niveau. Cela est attribuable en partie à la disparition de plantes qui sont la principale source alimentaire de ce papillon. En septembre 2015, PortsToronto a invité des jeunes du Club Garçons et Filles Kiwanis et des élèves de la Voice Integrative School à l'aider à développer l'initiative d'aménagement d'un jardin de papillons sur le site de la Marina de l'avant-port en mettant en terre 1 200 plants de semis, afin de tenter de faire revenir les monarches.

Conçu par Evergreen Canada, le nouveau jardin de 700 pieds carrés met en valeur plusieurs espèces de plantes indigènes. Ces plantes fournissent de la nourriture et servent d'aires de perchage aux monarches ainsi qu'à d'autres pollinisateurs, et constituent un habitat aviaire accueillant la grande variété d'oiseaux pour qui la flèche littorale de la rue Leslie représente une escale essentielle durant la migration saisonnière.

Désengorger les routes et autoroutes de Toronto

Depuis 1793, le Port de Toronto est la porte de Toronto sur les ports maritimes du monde entier. L'expédition de fret en vrac par le Port de Toronto contribue à réduire la congestion sur les routes achalandées de Toronto et constitue un mode plus écoénergétique de transport de marchandises. En effet, un seul litre de carburant suffit pour faire parcourir 240 kilomètres par navire à une tonne de fret, alors que la même quantité de carburant suffit à peine à lui faire parcourir 30 kilomètres par camion.

En exploitant le port et en promouvant la marine marchande comme une solution de rechange plus efficace pour la livraison de marchandises à Toronto, par l'intermédiaire de programmes tels que celui de l'Autoroute H₂O, nous nous efforçons de réduire le trafic routier et les émissions connexes résultant du transport de marchandises par camion. Les matériaux de construction entreposés dans les zones de transit et d'entreposage du Port de Toronto ont en outre moins de chemin à parcourir jusqu'aux chantiers, ce qui réduit les coûts de construction, la congestion et les émissions de combustible superflues.

Au cours de l'année 2015, plus de 1,6 million de tonnes de marchandises en vrac, notamment du sel, du sucre et du ciment, ont été livrées via le Port de Toronto. La livraison par bateau de ces marchandises a permis de retirer environ 41 000 camions de 40 tonnes des routes et autoroutes déjà congestionnées de Toronto.





Viabilité financière

PortsToronto est une société d'État financièrement autonome qui ne reçoit de financement public d'aucun ordre de gouvernement. Cela signifie que l'argent des contribuables n'est pas utilisé pour financer les activités ou l'exploitation de l'organisation. En effet, les recettes sont générées par les quatre principales opérations d'exploitation de PortsToronto – l'Aéroport Billy Bishop, le Port de Toronto, la Marina de l'avant-port et les actifs immobiliers. Les bénéfices dégagés de ces activités sont ensuite réinvestis afin de poursuivre l'amélioration des infrastructures et des services qui font de Toronto une ville de classe mondiale et un endroit où il fait bon vivre, travailler et se divertir.

En plus de ses investissements dans les infrastructures et les services, PortsToronto a versé presque 8,6 millions de dollars de PERI à la Ville de Toronto – 3,1 millions de dollars pour 2015, plus 5,5 millions pour les années précédentes, comme convenu avec la Ville de Toronto. En 2015, PortsToronto a par ailleurs payé 3,1 millions de dollars de taxes foncières, et a versé au gouvernement plus de 2,7 millions de dollars en redevances sur le revenu brut – si l'on ajoute ces sommes aux PERI, on obtient une contribution totale de 14,1 millions de dollars pouvant être utilisée au profit des contribuables.

PortsToronto a enregistré en 2015 sa huitième année consécutive de rentabilité, et a dégagé un bénéfice net d'exploitation de 5,9 millions de dollars. Ses quatre principaux secteurs d'activité ont enregistré de solides résultats.

L'Aéroport Billy Bishop a accueilli 2,5 millions de passagers en 2015, et a généré des recettes de 43,5 millions de dollars, qui comprennent des frais d'améliorations aéroportuaires de 19,5 millions de dollars. On s'attend à ce que ces résultats demeurent stables en 2016, le nombre de passagers devant augmenter légèrement.

En 2015, plus de 1,6 million de tonnes de marchandises du monde entier ont été livrées directement au cœur de la ville via le Port de Toronto. Le port contribue à appuyer l'industrie croissante de la construction de la ville, et est un élément essentiel de l'infrastructure économique de Toronto. Le port et ses activités ont engrangé des recettes de 6,4 millions de dollars et un bénéfice d'exploitation de toutes provenances de 1,5 million de dollars, ce qui représente un meilleur rendement qu'en 2014, année pour laquelle le bénéfice d'exploitation était de 1,2 million de dollars.

En 2015, le bénéfice d'exploitation de la Marina de l'avant-port est resté de 1,2 million de dollars, pour des recettes de 3,6 millions de dollars. Le taux d'occupation des postes à quai à la marina était de 85 % durant l'été 2015.

Notre quatrième secteur d'activité concerne les affaires immobilières et les actifs immobiliers, et a enregistré un bénéfice d'exploitation de 1,2 million de dollars, pour des recettes de 2,1 millions de dollars. Ce secteur d'activité génère notamment des recettes de location provenant de propriétés telles que le 60, rue Harbour, le 30, rue Bay, la Jetée 6 et une propriété située au 5, Queens Quay Ouest, du côté ouest du poste de la rue Yonge.

Notre ratio d'exploitation – un indicateur de rentabilité – a légèrement diminué, passant de 1,55 en 2014 à 1,28 en 2015. Cette diminution est essentiellement attribuable aux dépenses d'exploitation liées à l'ouverture du tunnel piétonnier de l'Aéroport Billy Bishop. Cependant, malgré ces dépenses, ce ratio continue à témoigner de la stabilité des recettes et de l'efficacité des opérations.

Les états financiers vérifiés de 2015 de PortsToronto ont été préparés conformément aux Normes internationales d'information financière et ont été vérifiés par Deloitte LLP. Les états financiers intégraux et le rapport du vérificateur sont disponibles à l'adresse suivante : portstoronto.com. Les renseignements suivants ont été extraits des états financiers vérifiés de l'exercice courant et des exercices antérieurs.

PortsToronto

ÉTAT DES RÉSULTATS

(extrait des états financiers) (en milliers de dollars)

Exercice clos le 31 décembre					
	2015	2014	2013	2012	2011
RECETTES					
Opérations portuaires	6 416 \$	5 969 \$	5 740 \$	6 145 \$	5 398 \$
Marina de l'avant-port	3 596	3 263	3 255	3 025	2 789
Aéroport Billy Bishop de Toronto et frais nets d'améliorations aéroportuaires	43 536	39 567	39 534	38 720	32 366
Locations immobilières et autres	2 074	1 353	1 332	1 206	1 398
Revenu de placements	272	363	432	482	269
	55 894 \$	50 515 \$	50 293 \$	49 578 \$	42 220 \$
DÉPENSES					
Opérations portuaires	4 894	4 814	4 671	4 773	4 229
Marina de l'avant-port	2 378	2 080	1 905	1 748	1 598
Aéroport Billy Bishop de Toronto	25 796	16 084	18 466	14 669	13 178
Locations immobilières et autres	878	832	939	1 053	1 339
Services généraux	6 804	6 410	5 685	5 237	4 529
Redevances sur le revenu brut	2 748	2 425	2 411	2 368	1 930
	43 498 \$	32 645 \$	34 077 \$	29 848 \$	26 803 \$
BÉNÉFICE NET D'EXPLOITATION AVANT CE QUI SUIT					
	12 396	17 870	16 216	19 730	15 417
Paiements concernant la cession de terrain	-	-	-	1 812	1 880
Paiements versés en remplacement d'impôts	(6 343)	(2 932)	(2 866)	(2 137)	(2 210)
Gain (perte) lié(e) à des swaps de taux d'intérêt	(156)	(51)	315	207	(816)
(Perte) liée à la dépréciation des immobilisations	-	-	-	-	(350)
BÉNÉFICE NET	5 897 \$	14 887 \$	13 665 \$	19 612 \$	13 921 \$

2016 : Un aperçu

- Obtention de lettres patentes supplémentaires et avancée du projet de développement du 30, rue Bay
- Lancement de la campagne publicitaire pour l'Aéroport Billy Bishop
- Cérémonie du chapeau de castor
- Journée de la sécurité maritime
- Organisation de l'événement Portes ouvertes 2016 à l'Aéroport Billy Bishop
- Poursuite du travail visant l'établissement d'un centre de prédédouanement américain à l'Aéroport Billy Bishop
- Organisation du festival Sail-in Cinema du 18 au 20 août
- Début des travaux de construction d'une nouvelle enceinte entourant la zone où ont lieu les points fixes au sol (les travaux commenceront fin 2016, sous réserve de l'obtention de toutes les approbations requises)
- Lancement du nouveau remorqueur « Iron Guppy »
- Amélioration du système WebTrak grâce à la modernisation des appareils de surveillance existants et à l'ajout d'une unité supplémentaire

